



**Salgótarján Megyei Jogú Város  
Alpolgármestere**

---

Szám: 30394-1/2023.

**Javaslat  
a Camping úti műfüves pálya felújításához  
együttműködési megállapodás megkötésére**

**Tisztelt Közgyűlés!**

2012-ben Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a 48/2012. (III.29.) határozatával jóváhagyta a Magyar Labdarúgó Szövetség (továbbiakban: MLSZ) Országos Pályaépítési Programjára (továbbiakban: Program) benyújtott pályázatot, amely tartalmazta a 2435/1 hrsz-ú, természetben Salgótarján, Camping út 13. szám alatti ingatlanon lévő Tó-strandi sporttelep salakos pályáján egy nagyméretű (111 m x 72 m) műfüves labdarúgópálya létrehozásának tervezetét. Az MLSZ Elnökségének 2012. április 24-én meghozott határozata alapján az Önkormányzatnak a Program keretében benyújtott Tó-strandi sporttelepre vonatkozó pályázata nyert, amelynek eredményeképpen az Önkormányzat és az MLSZ között a 164/2012. (VIII.23.) határozat alapján együttműködési megállapodás jött létre.

Az Önkormányzat a fent említett sporttelepet a 147/2015. (VI.25.) határozat alapján 15 évre használatba adta az SBTC Sport Kft. (a továbbiakban: Kft.) részére a felnőtt és utánpótlás csapatainak felkészülési lehetőségeinek és a hazai mérkőzések lebonyolításának biztosítására. Az Önkormányzat továbbra is fontosnak tartja és támogatja a város sportéletét gazdagító és javító lehetőségeket. Az MLSZ az új pályák kivitelezése mellett a már megépült műfüves pályák felújítására is lehetőséget biztosít. A pályafelújítások során a teljes beruházási költségek 90 %-át az MLSZ finanszírozza, a fennmaradó költségek 10 %-át a pályázó önkormányzatnak kell biztosítania.

Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a 184/2022. (XII.14.) határozatával, valamint a 90/2023. (VI.27.) határozatával biztosította a teljes beruházási költségek 10 %-át, de legfeljebb – az MLSZ által megküldött – igénylőlap szerinti 17.596.839 Ft-ot az Önkormányzat 2023. évi költségvetésében, mely döntésekről az MLSZ-t értesítettük.

Az MLSZ Támogatáskezelési Osztálya 2023. szeptember 25-én arról tájékoztatta az Önkormányzatot, hogy a pályafelújításra benyújtott pályázat jóváhagyásra került, ami azt jelenti, hogy a Program keretében épült pálya várhatóan 2024. második felében felújításra kerül, mely beruházást az MLSZ által megbízott Nemzeti Sportügynökség Zrt. fogja bonyolítani. Tekintettel azonban arra, hogy a felújítás 90%-ban TAO forrásból valósul meg, szükséges egy együttműködési megállapodás aláírása az Önkormányzat és az MLSZ között.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy az előterjesztést megvitatni és az alábbi határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen!

## Határozati javaslat

Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata és a Magyar Labdarúgó Szövetség (székhelye: 1112 Budapest, Kánai út 2/D) közötti együttműködési megállapodást az 1. melléklet szerint jóváhagyja és felhatalmazza a polgármestert annak aláírására.

Határidő: értelemszerűen  
Felelős: Fekete Zsolt polgármester

Salgótarján, 2023. október 11.



*Dr. Dániel Zoltán*

Dr. Dániel Zoltán  
alpolgármester

**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**  
**önkormányzati tulajdonú ingatlan esetén**  
**(felújítás)**

*amely a sportról szóló 2004. évi I. törvényben meghatározott önkormányzati feladatok hatékony ellátásának céljából jött létre egyrészről a*

Megnevezés:	<b>Magyar Labdarúgó Szövetség</b>
Székhely:	<b>1112 Budapest, Kánai út 2/D</b>
Levelezési cím:	<b>1386 Budapest 62. Pf. 906/1.</b>
Képviseli:	<b>Dr. Vági Márton főtitkár</b>
Adószáma:	<b>19020848-2-44</b>
Számlaszáma:	<b>11707024-20485090</b>
Számlavezető pénzügyintézet:	<b>OTP Bank Nyrt.</b>

(a továbbiakban: **MLSZ**), másrésztől

Hivatalos név:	<b>Salgótarján Megyei Jogú Város</b> <b>Önkormányzata</b>
Székhelye:	<b>3100 Salgótarján, Múzeum tér 1.</b>
Képviseli:	<b>Fekete Zsolt polgármester</b>
Adószáma:	<b>15735289-2-12</b>
Számlaszáma:	<b>10402142-49565051-57501001</b>
Számlavezető pénzügyintézet:	<b>K&amp;H Bank Zrt.</b>

(a továbbiakban: **Önkormányzat** – a továbbiakban együtt: **Felek** –) között az alábbi feltételekkel.

**1/ Az Együttműködés tárgya**

- 1.1. Felek előzményként rögzítik, hogy köztük 2012. szeptember 19. napján Együttműködési megállapodás jött létre a Nógrád Vármegyei Kormányhivatalnál Salgótarján belterület 2435/1 helyrajzi számon nyilvántartott, természetben 3100 Salgótarján, Camping út 13. szám alatti ingatlanon lévő futballpálya (a továbbiakban: Futballpálya) létesítése és együttes használata, hasznosítása tárgyában (a továbbiakban: Együttműködési Megállapodás).
- 1.2. Felek egybehangzóan megállapítják, hogy a Futballpálya felújítást igényel. A felújítás műszaki tartalmát és teljes költségét a Felek a jelen együttműködési megállapodás 1. és 2. számú mellékletében részletezik (a továbbiakban: Felújítás).
- 1.3. Az Együttműködési Megállapodás értelmében a Futballpálya felújítása az Önkormányzat kötelezettsége, amely kötelezettség teljesítésében – az Együttműködési Megállapodásban foglaltaktól egybehangzó akaratnyilatkozattal eltérve – az MLSZ is részt vállal: a jelen megállapodásban meghatározottak szerint a Futballpálya Felújításának finanszírozásában és a Felújítás megvalósításában a Felek együttműködnek.
- 1.4. Felek célja a Futballpálya rendeltetésszerű használhatóságának biztosítása, amely cél összhangban van az MLSZ Sporttörvényben és Alapszabályban meghatározott feladataival,

valamint az Önkormányzat Sporttörvényben előírt kötelezettségeivel, továbbá a látvány-csapatsport támogatásra vonatkozó jogszabályokban - így különösen a társasági adóról és osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/C. §-ban, valamint a látvány-csapatsport támogatását biztosító támogatási igazolás kiállításáról, felhasználásáról, a támogatás elszámolásának és ellenőrzésének, valamint visszafizetésének szabályairól szóló 107/2011. (VI.30.) Korm.rendeletben – foglalt rendelkezésekkel.

1.5. Felek a fentiekre tekintettel megállapodnak abban, hogy:

- a) a Futballpálya Felújításának költségét a Felek akként viselik, hogy a költségek 10%-át saját forrásból, 90%-át pedig az MLSZ által a Tao tv. 22/C. § alapján igénybe vett sportfejlesztési program támogatás terhére biztosítják és
- b) a Futballpálya felújítását az MLSZ valósítja meg,
- c) az Önkormányzat biztosítja a Futballpálya felújításának – az a) és b) pont körébe nem tartozó – feltételeit,
- d) Felek a Futballpályát a felújítást követően is az Együttműködési Megállapodásban foglaltak szerint együtt használják, hasznosítják;
- e) az Önkormányzat az Együttműködési Megállapodásban meghatározott időtartamban, de legalább a jelen megállapodás alapján megvalósuló felújítás üzembe helyezését követő 7 (hét) évig biztosítja a Futballpálya rendeltetésszerű, az Együttműködési Megállapodásban foglaltaknak maradéktalanul megfelelő, sport célú használatát.

## **2/ A Felújítás finanszírozása**

2.1. Felek egyezően rögzítik, hogy az országszerte felújításra kerülő labdarúgó pályák teljes felújítási költségeit az MLSZ sportfejlesztési programja (a továbbiakban: programterv) tartalmazza, a Futballpálya felújításának teljes bruttó (nettó + 27% áfa) beruházási költségét a jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képező 2. sz. melléklet tartalmazza (a továbbiakban: Teljes Költség). Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Teljes Költség módosítása válik szükségessé, ésszerű határidőn, de legfeljebb 60 napon belül törekednek ennek megfelelően a 2. sz. melléklet módosítására.

2.2. Felek egyezően rögzítik, hogy a jelen megállapodás tárgyát képező Futballpálya felújítása a látvány-csapatsport támogatását biztosító támogatási igazolás kiállításáról, felhasználásáról, a támogatás elszámolásának és ellenőrzésének, valamint visszafizetésének szabályairól szóló 107/2011. (VI. 30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 9. pontjában meghatározott tárgyi eszköz beruházásnak minősül.

2.3. Felek akként állapodnak meg, hogy az Önkormányzat támogatást nyújt a 2.1. pont szerinti felújítási költségekhez az MLSZ-nek. A támogatás (a továbbiakban: Támogatás) mértékét Felek úgy határozzák meg, hogy az a Teljes Költség nettó részének 10%-a + áfa.

2.4. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a 2.3. pont szerinti Támogatást a jelen együttműködési megállapodás aláírását követően – legkésőbb a felújításra irányuló közbeszerzési eljárás kiírása előtt 8 nappal – átutalja az MLSZ bankszámlájára.

2.5. Felek megállapodnak – és Önkormányzat kifejezetten elfogadja –, hogy a Futballpálya felújításának előfeltétele a Támogatás összegének az Önkormányzat általi megfizetése az MLSZ részére.

- 2.6. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a Felújítás megkezdésének feltétele az MLSZ sportfejlesztési programjának a 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 2. pontjában meghatározott jóváhagyást végző szervezet által történő jóváhagyása.
- 2.7. Felek egyezően rögzítik, hogy amennyiben a Támogatásból rendelkezésre álló forrás nem biztosít fedezetet a Beruházás megvalósítására, MLSZ nem köteles további forrásokat biztosítani, további forrásbevonás, ilyen iránti kérelem előterjesztése nem feladata. Amennyiben a Felújítás nem valósul meg, az MLSZ vállalja, hogy az Önkormányzat részére a Támogatást 15 napon belül visszafizeti.
- 2.8. A Beruházás műszaki átadás-átvétellel való lezárását követően az MLSZ a Beruházás tartalékkerettel növelt teljes bruttó (általános forgalmi adót tartalmazó) költsége alapján az Önkormányzat által biztosított 10% + áfa Támogatással köteles elszámolni és a fel nem használt Támogatás összegét az elszámolás Önkormányzatnak történő megküldését követő 15 napon belül az Önkormányzat részére visszafizetni.
- 2.9. Az Önkormányzat kijelenti, az MLSZ elfogadja, hogy amennyiben a 2.1. alpontban meghatározott módosításra az ott meghatározott határidőn belül nem kerül sor, abban az esetben a jelen együttműködési megállapodás minden további joghatályos nyilatkozat nélkül megszűnik, abból a Felekre nézve további jogok és kötelezettségek nem származnak, azaz az Önkormányzat nem köteles a jelen együttműködési megállapodás 2. sz. mellékletében meghatározott önrészen felül a Felújításhoz további forrást biztosítani.

### **3/ Felek jogai és kötelezettségei**

- 3.1. Önkormányzat biztosítja az MLSZ-nek a Futballpálya, mint munkaterület birtokbavételét a Felújítás céljából, az MLSZ erről szóló tájékoztatását követően, az abban meghatározott időponttól kezdődően, a Felek közötti külön birtokbaadási jegyzőkönyv felvételével.
- 3.2. Az MLSZ a jelen megállapodás 1. sz. mellékletében meghatározott műszaki tartalommal megvalósítja a Futballpálya Felújítását.
- 3.3. A felújítási munkák kezdő időpontját az MLSZ jogosult meghatározni azzal, hogy arról az Önkormányzatot legkésőbb a munkakezdést megelőző 8 (nyolc) nappal korábban értesíti.
- 3.4. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a Felújításhoz szükséges valamennyi nyilatkozatot, hozzájárulást és beleegyezést határidőben megadja és szükség esetén az MLSZ rendelkezésére bocsátja. Amennyiben az Önkormányzat a nyilatkozattétel megtagadásával, illetve a nyilatkozat késedelmes kiadásával az MLSZ-nek kárt okoz, úgy köteles azt megtéríteni. Az Önkormányzat kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy jogvita esetén nyilatkozatát bíróság pótolja.
- 3.5. Felek megállapodnak abban, hogy a megvalósítási határidő elmulasztása esetén a kivitelezőt terhelő és a MLSZ részére megfizetett késedelmi kötbér arányos része (10%) az Önkormányzatot illeti meg.
- 3.6. MLSZ a Felújítás műszaki átadás-átvételének időpontjáról az Önkormányzatot írásban tájékoztatja, az átadás-átvételre az Önkormányzatot meghívja. Az átadás-átvételi eljárással egyidejűleg az MLSZ a Futballpályát újra az Önkormányzat birtokába adja.

Felek a birtokba adásról jegyzőkönyvet vesznek fel, melyben rögzítik a Futballpálya műszaki állapotát. Önkormányzat már a jelen megállapodás aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy amennyiben a műszaki átadás-átvételi eljárásban nem vesz részt, úgy a jegyzőkönyv távollétében kerüljön felvételre. Az Önkormányzat távolléte nem akadályozza a birtokbaadást, amennyiben a műszaki átadás-átvételi eljárás eredményes volt és az MLSZ az Önkormányzat részére erről a jegyzőkönyvet megküldte. Az Önkormányzat birtokba lépésének időpontját minden esetben ez az átadás-átvételi jegyzőkönyv rögzíti. Az Önkormányzat elfogadja, hogy amennyiben az átadás-átvételi eljárásban nem vesz részt, a bejárástól távol marad, ebből eredően az MLSZ-szel szemben semmilyen kifogást vagy igényt nem támaszthat.

3.7.A Futballpálya Felújítás, mint beruházás az Önkormányzat könyveiben (számviteli nyilvántartásaiban) kerül kimutatásra, az MLSZ Együttműködési Megállapodás alapján fennálló használati jogát – amely az MLSZ könyveiben vagyoni értékű jogként került felvételre – a jelen együttműködési megállapodás nem befolyásolja.

3.8.Felek a felújított Futballpálya használatára a köztük a Futballpálya kialakítására vonatkozóan létrejött Együttműködési Megállapodásban foglaltakat tekintik maradéktalanul irányadónak. Ennek értelmében a Felek a felújított Futballpályát a továbbiakban is az Együttműködési Megállapodásban foglaltak szerint, különösen pedig Tao tv. 22/C. § (6) – (8) bekezdésében foglaltaknak megfelelően használják és hasznosítják.

3.9.Az MLSZ kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül.

#### **4/. Szavatosság**

4.1. Az MLSZ a kivitelező vállalkozóval szemben, hibás teljesítésből eredően öt megillető jótállási és szavatossági jogáról jelen megállapodással lemond az Önkormányzat javára. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy tájékoztatja a kivitelezőt a szavatossági és garanciális ügyekben eljáró kapcsolattartója személyéről és elérhetőségeiről. Felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat a Felújítást követő birtokba lépését követően a jótállási és a szavatossági jogokat az MLSZ által a jelen pont szerint adott felhatalmazás alapján kizárólag a kivitelező vállalkozóval szemben érvényesítheti. Az Önkormányzat kifejezetten elismeri, hogy az MLSZ-szel szemben az átadás-átvételt követően hibás teljesítésből eredő jótállási és szavatossági igényt nem támaszthat. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a felmerülő hibát haladéktalanul, de legkésőbb annak az Önkormányzat tudomására jutásától számított 10 napon belül a kivitelező vállalkozónak bejelenti, valamint arról az MLSZ-t is tájékoztatja. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a bejelentés elmulasztása a jótállási és szavatossági jogok elvesztésével járhat.

4.2. Az Önkormányzat a garanciális idő lejártá előtt garanciális bejárásra hívja a kivitelezőt, közösen megvizsgálják a Felújított Futballpálya állapotát, jegyzőkönyvet vesznek fel az esetleges garanciális hibákról. Hiba esetén a jegyzőkönyvben rögzítésre kerülnek a kijavítandó hibák és a javítási határidők. A javítási határidők lejártával Önkormányzat ellenőrzi azok teljesítését, amelynek eredményéről a jegyzőkönyvek megküldésével értesíti az MLSZ-t. Eredményes garanciális bejárás esetén az Önkormányzat javaslatot tesz az MLSZ részére az óvadékként kezelt összeg kifizetésére, illetve a vállalkozói bankgarancia visszaadására.

## **5/ A jelen megállapodás hatálya**

- 5.1. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 2. pontjában meghatározott jóváhagyást végző szervezet nem hagyja jóvá az MLSZ sportfejlesztési programját, MLSZ jogosult a jelen együttműködési megállapodást azonnali hatállyal felmondani.
- 5.2. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Önkormányzat nem tesz eleget a jelen együttműködési megállapodásban foglalt Támogatás megfizetési kötelezettségének, az MLSZ jogosult a jelen megállapodást azonnali hatállyal felmondani.
- 5.3. Felek a jelen együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a köztük a Futballpálya kialakítása tárgyában létrejött Együttműködési Megállapodás rendelkezéseit megfelelően alkalmazzák, azokat tekintik irányadónak. A Felek jelen együttműködése az Együttműködési Megállapodás hatályát nem érinti.
- 5.4. Önkormányzat ismételten kifejezetten megerősíti, hogy őt terheli a hasznosítási cél neki felróható megghiúsulásából, illetve kötelezettségei nem, vagy nem megfelelő teljesítéséből eredő valamennyi kár, beleértve az MLSZ által igénybe vett Tao tv. 22/C. § alapján igénybe vett sportfejlesztési program támogatás visszafizetését, amennyiben az a szerződésszegéssel összefüggésben szükségessé válik.
- 5.5. Jelen együttműködési megállapodás az aláírás napján, eltérő időpontban történő aláírás esetén az utolsó aláírás napján lép hatályba.

**6/ A Felek kapcsolattartására is az Együttműködési Megállapodás rendelkezései az irányadók azzal, hogy a jelen megállapodás teljesítésével kapcsolatos ügyintézésre és kapcsolattartásra a Felek által felhatalmazott személyek:**

MLSZ részéről jogi és adminisztratív ügyekben:

Név: dr. Kondor Boglárka

Beosztás: jogi előadó

Telefon: 06 30/774-2538

E-mail: kondor.boglarka@mlsz.hu

Nemzeti Sportügynökség Zrt. részéről műszaki ügyekben:

Név: Hadi József

Beosztás: Projektvezető

Telefon: 06 30/173-45-25

E-mail: jozsef.hadi@nsu.hu

Önkormányzat részéről:

Név: Kovács Kinga

Beosztás: társadalmi kapcsolatok referens

Telefon: 06 20/400-32-05

E-mail: kovacs.kinga@salgotarjan.hu

## **7/ Megállapodás mellékletei**

1. számú melléklet: A Futballpálya Felújításának műszaki tartalma

2. számú melléklet: Futballpálya Felújításának Teljes Költsége

Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt alulírott helyen és napon 4 példányban írták alá.

Budapest, 2023. \_\_\_\_\_.

Salgótarján, 2023. \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
**Magyar Labdarúgó Szövetség**  
képviseli: Dr. Vági Márton főtitkár

\_\_\_\_\_  
**Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata**  
képviseli: Fekete Zsolt polgármester

Ellenjegyezte:

dr. Romhányi Katalin jegyző

Pénzügyi ellenjegyzés:

Salgótarján, 2023. \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Név: Egyed Andrásné

Beosztás: Közgazdasági Iroda irodavezetője



**Időszakos felújítás költségvetése 72x111 méteres műfüves pályára.**

1. sz. melléklet		2. sz. melléklet						
Tétel szövege	Mennyiség, egység	Anyag	Díj	Anyag összes	Díj összes	Nettó összes	ÁFA (27%)	Bruttó összes
Meglévő műfü és töltéskanyag felszedése, lerakóhelyre történő szállítással	7 992,00 m2	0	1 800	0	14 385 600	14 385 600	3 884 112	18 269 712
Kiegyenlítő szűrőréteg kikarítása, felújítása, hiányzó mennyiség pótlása 2/5 szemcseméretű por, agyag és iszapmentes fagyálló zúzott kőből (2,5 cm vastagságra) 90-95 %-ra lómörítve.	199,80 m3	23 500	20 000	4 695 300	3 996 000	8 691 300	2 346 651	11 037 951
Vízáteresztő műfü burkolat készítése 60 mm vastagságban komplett vonalazással.	7 992,00 m2	6 200	1 600	49 550 400	12 787 200	62 337 600	16 831 152	79 168 752
4 kvarchomok feltöltése, besöprése (18-20kg/m2)	7 992,00 m2	900	600	7 192 800	4 795 200	11 988 000	3 236 760	15 224 760
5 Színezett gumi granulátum feltöltése, besöpréssel (15kg/m2)	7 992,00 m2	2 900	600	23 176 800	4 795 200	27 972 000	7 552 440	35 524 440
6 Labdafogó háló 5 m magas, UV álló műanyagból 13x13 cm lyukoztatással, régi felszerelése, új háló felszerelése, (csere)	144,00 fm	9 550	8 000	1 375 200	1 152 000	2 527 200	682 344	3 209 544
Kiegészítő labdafogó háló az oldalvonalak mellett 5 m magas, UV álló műanyagból 13x13 cm lyukoztatással, régi felszerelése, új háló felszerelése (csere, de csak, ha van.)	222,00 fm	9 550	8 000	2 120 100	1 776 000	3 896 100	1 051 947	4 948 047
7 Rögzített focikapu hálók cseréje (belső mérete 732*244 cm)	2,00 db	75 000	6 000	150 000	12 000	162 000	43 740	205 740
<b>Összesen:</b>				<b>88 260 600</b>	<b>43 699 200</b>	<b>131 959 800</b>	<b>35 629 146</b>	<b>167 588 946</b>
Lebonyolítói és Műszaki ellenőrzés díja (5.0 %)				4 413 030	2 184 960	6 597 990	1 781 457	8 379 447
<b>Mindösszesen:</b>				<b>92 673 630</b>	<b>45 884 160</b>	<b>138 557 790</b>	<b>37 410 603</b>	<b>175 968 393</b>
<b>Szükséges önrész: (bruttó ár 10 %-a)</b>								<b>17 596 839</b>

